




1

## Introduction

- La Bible est le livre sur lequel repose la foi et les pratiques chrétiennes. Sans la Bible, le christianisme serait semblable à un navire sans boussole. Cependant, la Bible est une collection de livres anciens écrits sur une période de 1400 ans approximativement par des auteurs divers et dont le dernier livre remonte au premier siècle de notre ère.



2

## Introduction

- Comment pouvons-nous savoir si ce que nous avons aujourd'hui est authentique? Si c'est le cas, comment Dieu a-t-il préservé ces écrits au fil des siècles? Et enfin, quelles sont quelques règles de base pour interpréter ce message millénaire?
- Nous allons essayer de répondre à ces questions.



3



## La préservation des Écritures

- *Les manuscrits de la mer Morte*
- L'histoire des manuscrits de la mer Morte est très édifiante. Il s'agit d'« une série de parchemins et de fragments de papyrus bibliques retrouvés entre 1947 et 1956 à proximité du site de Qumrân... La découverte officielle de ces 900 manuscrits rédigés entre le IIIe siècle av. J.-C. et le Ier siècle ap. J.-C a été faite dans onze grottes...

4

## La préservation des Écritures

Une grotte à Qumran



5



## La préservation des Écritures

- *Les manuscrits de la mer Morte*
- « Durant le printemps 1947 un berger bédouin... parti à la recherche de l'un de ses animaux, trouve dans une grotte de grandes jarres qui, pour la plupart, contiennent des rouleaux de cuir étonnamment bien conservés, enveloppés dans de la toile. Des recherches ultérieures mettent au jour de nombreux autres documents. »

6

## La préservation des Écritures

- *Les manuscrits de la mer Morte*
- « On s'empessa, bien sûr, de les comparer aux manuscrits des Massorètes, écrits 10 siècles plus tard. Résultat: des différences (appelées "variantes") minimales pour autant de texte et un tel écart de temps. »

7

## La préservation des Écritures

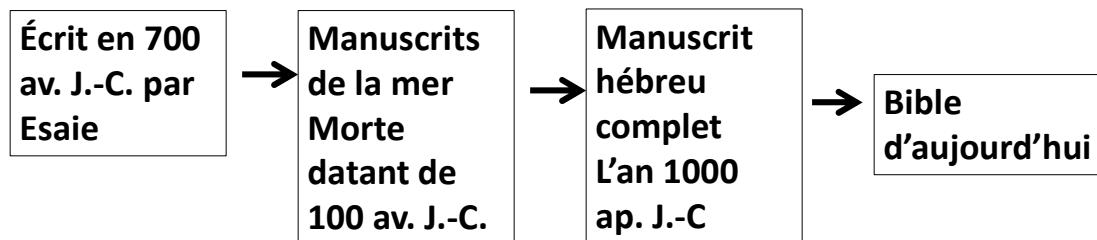
- *Les manuscrits de la mer Morte*
- Jusqu'en 1947, les manuscrits les plus vieux de l'Ancien Testament dataient du 10ème siècle. Ils venaient des Massorètes, une communauté religieuse juive.
- Les manuscrits bibliques hébreux de la mer Morte sont antérieurs de plusieurs siècles aux plus anciens textes connus jusqu'alors...



8

## La préservation des Écritures

- Un exemple: le texte d'Ésaïe



9

## La préservation des Écritures

- *Les traductions*
- « Le texte hébreu de l'Ancien Testament a été traduit en d'autres langues dès le III<sup>ème</sup> siècle avant Jésus-Christ (version grecque des Septante). D'autres traductions en grec, en latin, en araméen, en syriaque, en copte ont été faites avant Jésus-Christ ou dans les premiers temps de l'ère chrétienne. Nous possédons un grand nombre de manuscrits complets ou fragmentaires de ces différentes versions.

10

## La préservation des Écritures

- *Les traductions*
- Les plus anciens sont deux fragments de papyrus grecs contenant quelques versets du Deutéronome. Le **Codex Vaticanus** (manuscrit de toute la Bible du IV<sup>e</sup> siècle de notre ère) et le **Codex Sinaiticus** (même époque) sont les plus anciens manuscrits de tout l'Ancien Testament des Septante (comportant cependant des lacunes).



11

## La préservation des Écritures

- *Les traductions*
- L'intérêt de ces versions, c'est qu'elles nous permettent de retrouver à quelques détails près le texte hébreu dont se sont servi les traducteurs. Elles constituent donc un autre moyen de remonter vers le texte original.

12

## La préservation des Écritures

- *Les traductions*
- C'est particulièrement vrai de la version des Septante non seulement parce qu'elle est très ancienne mais aussi parce que la plupart des citations de l'Ancien Testament dans le Nouveau sont d'après les Septante.

13

## La préservation des Écritures

- *Les traductions*
- Parmi les autres traductions de l'Ancien Testament, la plus connue est celle qui a été faite par Jérôme en latin (début du V<sup>e</sup> siècle). C'est la Vulgate, qui remplaçait d'anciennes versions latines et qui est devenue la version officielle du catholicisme. »
- La Bible est de loin mieux préservée que tous les anciens livres dont on ne met pas l'authenticité en cause.

14

## La transmission des Écritures



- *Supports et instruments*
- La pierre : Exode 24:12; Deutéronome 5:22; Josué 8:31, 32
- Le papyrus (peut-être 2 Jn v. 12 et Ap. 5.1) : « haute plante de la famille présente surtout sur les bords du Nil, dont les tiges servaient à la fabrication de feuilles pour écrire dans l'Égypte ancienne »

15

## La transmission des Écritures

- *Supports et instruments*
- Peau d'animaux (2 Ti. 4.13) : vélin (veau), parchemin (mouton ou chèvre), cuir (bœuf).
- Comme instruments : stylet (« fine tige métallique produisant une inscription »), ciseau (outil à manche qui sert à sculpter), plume et encre.

*Parchemin*



16



## La transmission des Écritures

- *Processus*
- Pour recopier le texte de l'Ancien Testament, les copistes juifs « comptaient le nombre de lettres de chaque livre recopié et savaient quel devait être le verset et la lettre du milieu; si une erreur importante apparaissait lors du comptage des lettres, le copiste détruisait immédiatement son ouvrage pour le recommencer! »

17

## La transmission des Écritures

- *Processus*
- Si un copiste avait des doutes sur une lettre ou un mot, il le recopiait néanmoins tel quel en ajoutant une note en marge. C'est ainsi que le texte de l'Ancien Testament que nous possédons est tout à fait fiable et digne de foi : "Et l'Éternel dit: Je veille sur ma parole, pour l'exécuter." (Jérémie 1:12). »



18

## La transmission des Écritures

- *Processus*
- Pour le NT, plusieurs méthodes ont été utilisées pour transmettre le texte:
- Copie à la main : Les premières copies du Nouveau Testament ont été réalisées à la main, par des scribes qui transcrivaient soigneusement le texte d'un manuscrit à l'autre.
- La lecture publique : Dans l'Église chrétienne primitive, les livres du Nouveau Testament étaient souvent lus à haute voix lors de rassemblements publics. Cela permettait de s'assurer que le texte était largement connu et mémorisé.

19

## La transmission des Écritures

- *Processus*
- La mémorisation : De nombreux chrétiens de l'Église primitive mémorisaient de larges portions du texte du Nouveau Testament. Cela a permis de préserver le texte et de le rendre accessible aux personnes qui n'avaient pas accès à des copies écrites.
- La traduction : Le Nouveau Testament a été traduit dans de nombreuses langues, ce qui a permis de diffuser son message à un public plus large.

20

## La transmission des Écritures

- *Processus*
- Le processus de transmission du texte du Nouveau Testament n'était pas parfait et il existe des différences entre les différents manuscrits qui subsistent aujourd'hui. Toutefois, le texte global du Nouveau Testament est remarquablement bien préservé et les chercheurs sont en mesure de reconstituer le texte original avec un haut degré de précision.

21

## La transmission des Écritures

- *Canon*
- C'est « l'ensemble des livres qui ont été reconnus par l'Église comme étant inspirés de Dieu et qui, par conséquent, doivent faire partie de la Bible. » F. F. Bruce énonce trois critères qui auraient été à la base de la décision des conciles pour le choix d'un livre du Nouveau Testament : l'inspiration d'un livre, sa valeur intrinsèque et son autorité apostolique.

22

## La transmission des Écritures

- *Canon*
- Les livres de l'Écriture n'ont pas été rendus canoniques par un acte d'un quelconque concile, mais le concile a donné sa sanction aux résultats de longues et minutieuses recherches sur les livres qui étaient réellement d'autorité divine, et a exprimé les décisions universellement acceptées par l'Église.

23

## La transmission des Écritures

- *Canon*
- Le canon de l'Ancien Testament est ratifié par le fait que les livres actuels de l'Ancien Testament étaient ceux qui étaient acceptés à l'époque du Christ et approuvés par lui, et que, sur 275 citations de l'Ancien Testament dans le Nouveau Testament, aucun livre hors canon n'est cité, à l'exception, peut-être, de la parole d'Énoch dans le livre de Jude.

24

## La transmission des Écritures

- *Canon*
- Le canon complet du Nouveau Testament, tel qu'il est généralement reçu à l'heure actuelle, a été ratifié lors du troisième concile de Carthage (397 après J.-C.) et, à partir de ce moment-là, a été accepté par toute l'Église latine.

25

## L'interprétation des Écritures

- L'inspiration et la préservation de l'Écriture ont été établies dans l'étude précédente et dans la présente. Maintenant, nous devons nous assurer de bien comprendre cet important message que Dieu nous a légué. Voici quelques règles pour nous aider à saisir le sens des paroles que Dieu a communiquées à travers ses serviteurs au cours des siècles passés.

26

## L'interprétation des Écritures

- *L'observation – Que dit le texte?*
- L'observation consiste à chercher à découvrir les détails du texte étudié.
- La tâche première de l'étudiant de la Bible consiste à se familiariser autant que possible avec son texte. Le mieux, c'est de lire le texte à de multiples reprises en vue d'une lecture attentive et réfléchie.
- À ce stade, il est avantageux de consulter d'autres traductions et même l'original si on en est capable.

27

## L'interprétation des Écritures

- *L'observation – Que dit le texte?*
- En lisant, on essaie de trouver des réponses à des questions de base.
  - « Qui ? Qui a écrit ce passage ? Qui sont les personnages dont parle ce passage ? À qui l'auteur a-t-il adressé son écrit ? Qui sont les personnages principaux ? Quels détails le texte nous fournit-il au sujet des gens cités dans le passage ?
  - Quoi ? Que dit exactement l'auteur ? Quels mots emploie-t-il ? Combien de fois trouvons-nous ce terme dans ce passage ? Dans le chapitre ? Quel est le contenu essentiel de ce discours ? La phrase centrale ? Y a-t-il plusieurs événements qui se sont déroulés ?

28

## L'interprétation des Écritures

- *L'observation – Que dit le texte?*
- Où ? Où se passe la scène ? D'où viennent les personnes ? Où écrivait l'auteur ? Où étaient ses destinataires ?
- Quand ? Quand a lieu l'action ? À quel temps sont conjugués les verbes (passé, présent, futur) ? Y a-t-il d'autres événements qui ont eu lieu à la même époque ?

29

## L'interprétation des Écritures

- *L'observation – Que dit le texte?*
- Comment ? Comment se déroule l'action ? (Regardez bien le contexte) Comment agissent les personnes ? Quelle attitude ont-elles l'une en face de l'autre ? Comment est-ce dit (genre littéraire, ton du récit, images, figures de styles, procédés rhétoriques ou littéraires...) ?
- Pourquoi ? Pourquoi les acteurs du récit agissent-ils ainsi ? Que dit l'auteur sur leurs mobiles, leurs pensées, leur attitude envers Dieu ou le prochain ? Pourquoi untel est-il allé à tel endroit ? »

30

## L'interprétation des Écritures

- *L'observation – Que veut dire le texte?*
- L'analyse historico-culturelle – Le texte biblique s'inscrit dans une période donnée et dans une culture précise. Pour le comprendre, nous devons prendre en compte ces données.
- L'analyse lexico-grammaticale – Le prédicateur doit essayer de trouver la signification correcte des mots du texte. Il ne faut pas se hasarder à inventer des définitions.

31

## L'interprétation des Écritures

- *L'application – Que veut dire le texte pour moi?*
- Y a-t-il un commandement à appliquer?
- Y a-t-il un exemple à imiter?
- Y a-t-il un péché à éviter?
- Y a-t-il une promesse à réclamer?

32



## Conclusion

- La Bible est un livre vraiment spécial. Quelqu'un affirme avec raison: Ce livre révèle la pensée de Dieu, la condition de l'homme, la voie du salut, la ruine des pécheurs, le bonheur des croyants. Ses doctrines sont saintes, ses préceptes ont force de loi, ses récits sont véridiques et ses décisions sont immuables.

33

## Conclusion

- Lisez la Bible pour être sage, croyez-y pour être en sécurité et mettez-la en pratique pour être saint. Elle contient de la lumière pour vous diriger, de la nourriture pour vous soutenir et du réconfort pour vous réjouir.

34

## Conclusion

- C'est la carte du voyageur, le bâton du pèlerin, la boussole du pilote, l'épée du soldat et le guide du chrétien. Christ est son thème central, notre bien est son dessein et la gloire de Dieu son but. Elle doit remplir notre mémoire, régner sur notre cœur et guider nos pas.

35

## Conclusion

- Lisez-la lentement, lisez-la souvent, lisez-la dans une attitude de prière. C'est une mine de richesse, un paradis de gloire et un fleuve de délices. Elle vous est donnée dans cette vie, elle sera ouverte au jugement et on s'en souviendra pour l'éternité.
- Que la Bible nous soit précieuse.

36